

例，律师和科学专家们就此事是否有必要打官司展开了激烈的争论。由于参加了培训，她意识到，如果此时就开庭审理，这个案子还会涉及一些科学问题。“根据我在EINSHAC学到的知识，我建议他们自己先找一位中立的科学家对证据进行评估，”她说，“而且，我向他们推荐了一位从未与法院打过交道的医生，他从未参加过法庭辩论，且信誉良好。他们找过他以后，就决定不打官司了。”

她认为EINSHAC的培训使她对科学知识“有了一定的掌握”，她据此两次在审判过程中取消了科学专家的资格，因为他们缺乏处理案件所必需的资历——这并不是任何一位法官能够轻易而为之的。其中一例，由于双方当事人无法提供法庭要求的专家，官司也就没能打起来。第二例，则在上诉时仍维持原判。

另外，该法官还说，通过在EINSHAC学习后，她产生了一个想法，那就是向陪审团提供与案件相关的科学术语汇编。她在具体审判工作中已经实践过几次。“陪审团人手一份长长的的科学术语词汇表，这样，专家们使用这些术语时，他们就可以通过查阅来理解，”她说，“我要求律师也采用这些术语；他们必须自己进行书面记录。”

EINSHAC的主要目的是帮助法官们判断哪些科学证据是法庭可以采用的。但这一宗旨并不适用于受理上诉的法官，因为他们在对下级法院的裁决进行复审时，不允许增加新的证据。但是Hollenhorst说，EINSHAC提供的教育对他们仍然有很大帮助。“受理上诉时，这些知识可就成了应对各种术语并判断在初审法院所作的推断是否正确的百科全书，”他说，“这使得我能够以判断的眼光来审查涉及科学问题是如何处理的。”

King说，他自己在EINSHAC受训后，感到对涉及谋杀和强奸的刑事审判中的DNA证据的信心度大大增加。这也使他产生了一个想法：为什么不准备一些基本科学材料，供陪审团在审理错综复杂的科学案件时使用呢？他的这一想法已得到了实

现，一部长达25分钟的关于DNA基本科学知识的录像在2001年完成。“现在，陪审团初次接触的关于DNA的科学知识不是来自法庭上那些为达到某些意图的专家，而是观看相当于高中水平的教育录像带获得的，”他说，“当陪审员再去听可能故弄玄虚的专家讲解时，也只是比原来稍微复杂一些而已。”King已经在法庭上使用这一录像带，并且也向EINSHAC提供了拷贝。King说，这一录像带在EINSHAC很受欢迎。

我们的宗旨是要让科学能被人们理解，将深奥的内容通俗化，使之易于被惧怕科学的法官们理解，并最终使科学知识在案件管理的司法程序中展现优势。

-Franklin Zweig
EINSHAC

拓展视野

遗传学审判资源项目(GARP)是EINSHAC的项目之一，其目的是对人类基因组计划给所有人类基因绘制图谱后可能会引起的新案件进行预测，给法官们提供帮助。美国联合巡回上诉法院法官，GARP顾问和评估委员会主席Pauline Newman说：“该委员会的任务是对已经发生过的和将要发生的一切事件进行跟踪，并提出意见、建议和评论。”(Newman拥有化学博士学位，在转行法律工作之前，是一名化学家)。

Zweig说，在追随科学的同时，EINSHAC涉及的范围也更为全球化。“刚开始时，我们只是以州和联邦法院为重点。但是，由于科学的传播具有国际性，而且，因科学和技术而起的争端也越来越具有国际性。我们已开始将重点扩大到整个世界。”

为此，EINSHAC的法官们已奔赴各国传播他们在美国学到的先进科学。这是EINSHAC国际工作交流项目的一部分，该项目将于2004年中在澳大利亚召开的第三届国际环境遗传学争端问题工作交流会后结束，会后将出版一本生命科学技术争端和证据的国际法庭管理手册。

科学解决的是广义数据的概率，而法庭运作是以具体的案例为基础，这两者之间因而会有矛盾，而EINSHAC的目标之一就是要消除这一矛盾。NIEHS的政策、规划和评估处主任Sheila Newton用化学物质暴露水平进行类比，对这两者之间的区别进行了说明：科学研究可以确定特定人群受某一暴露水平影响的百分比；而法

庭感兴趣的是确定这个人是否有可能已因暴露受到伤害。她说，以科学概率为基础进行判决是十分困难的，但是法官们必须作出判决。“这也就是为什么我们认为EINSHAC所做的工作非常重要的原因。”

—Richard Dahl

译自 EHP 111:A210-A211(2003)

新型 环保购物袋

每年，英国的消费者使用的塑料购物袋都要超过100亿个。这些塑料袋占用了宝贵的填埋空间，而且，如果随便丢弃，还会堵塞排水沟和暴雨泄洪沟。由于害怕政府会像爱尔兰最近所做的那样，对塑料购物袋进行征税，英国零售商开始转向使用木薯淀粉制成新型的可生物降解的购物袋。

2003年4月，英国最大的食品连锁店Sainsbury's开始使用新型购物



袋。这种购物袋进入堆肥后，20天内就能降解。传统的购物袋则需要60-100年才能降解。这种新型购物袋的聚乙烯中30%的石化成分由木薯代替。事实上除木薯外还可以使用任何淀粉，选择木薯是因为生产这种袋子的远东地区盛产木薯。

—Erin E. Dooley

译自 EHP 111:A519(2003)